



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

# INFOASESORÍA

BOLETÍN DE INFORMACIÓN SOBRE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL  
EN BÉLGICA Y LUXEMBURGO

Número 111 – Abril de 2011

11 abr.

[educacion.es](http://educacion.es)



# INFOASESORÍA

Boletín de información sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo



**Directora de la publicación:**

Leonor Moral Soriano  
Consejera de Educación en Bélgica,  
Países Bajos y Luxemburgo

**Coordinadores:**

Antonio Delgado Torrico  
Javier Ramos Linares

**MINISTERIO DE EDUCACIÓN**

Subdirección General de Cooperación Internacional

**Edita:**

© Secretaría General Técnica  
Subdirección General de Documentación y Publicaciones  
Embajada de España en Bélgica  
Consejería de Educación  
NIPO: 820-11-062-5

Catálogo de publicaciones del Ministerio

[www.educacion.es](http://www.educacion.es)

Catálogo general de publicaciones oficiales

[www.060.es](http://www.060.es)

El fichero digital de este boletín puede descargarse desde la página web de la Consejería de Educación: [www.educacion.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacion.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

Se permite la copia total o parcial de este boletín siempre y cuando:

- se cite la procedencia;
- no se proceda a cobro o contraprestación de ningún tipo;
- se informe a la Consejería de Educación en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo de la incorporación, ofreciendo los datos que permitan la vigilancia del cumplimiento de lo expuesto en el punto anterior.

[www.educacion.es/belgica](http://www.educacion.es/belgica)

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)

## CONTENIDO:

Nueva web de la Consejería de Educación	3
Becas para profesores de español: verano de 2011	4
Formación en Amberes	5
Actividad en el IEH, Amberes	6
IV CIEFE, noviembre de 2011: ampliación de plazo para contribuciones	7
Nuevas publicaciones en redELE	8
Propuesta para el Día del Libro	9
Estudio sobre el uso de manuales de ELE en España y Bélgica	9
Premio Internacional ELE Comillas	10

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

## NUEVA WEB DE LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN

Este mes de abril la Consejería de Educación estrena nueva página web. Se trata de un cambio importante, ya que afecta tanto al aspecto de la página —que se ajusta al modelo de la página del [Ministerio de Educación](#) de España—, como a los contenidos. El objetivo es facilitar al usuario la búsqueda de información, incluso a las personas con problemas de visión, ya que está adaptada a los lectores automáticos de páginas web. Además, cambia también la dirección, que se simplifica: [www.educacion.es/belgica](http://www.educacion.es/belgica).

La nueva página web está organizada en cinco apartados: *Oficinas y centros*, *Estudiar*, *Reconocimiento de títulos*, *Convocatorias y programas* y *Publicaciones y materiales didácticos*.

En [Oficinas y centros](#) aparece todo lo relativo a la Consejería, su personal, horarios, etc., así como los datos de los centros docentes en Bélgica y Luxemburgo en los que participa el Ministerio de Educación español, de la ALCE y del centro de recursos de Bruselas, con acceso a todo el catálogo en archivos PDF.

En [Estudiar](#) se puede encontrar información general sobre el estudio del español como lengua extranjera en Bélgica y Luxemburgo (centros docentes, asociaciones, etc.). Asimismo, quien esté pensando en ir a estudiar a España también encontrará información relativa al sistema educativo español.

[Reconocimiento de títulos](#) se centra en la homologación y la convalidación de estudios españoles en Bélgica y Luxemburgo, y de estudios belgas y luxemburgueses en España.

En [Convocatorias y programas](#) se irán publicando todas las convocatorias del Ministerio de Educación que puedan interesar a profesores y estudiantes de Bélgica y Luxemburgo, así como nuestro Plan anual de formación del profesorado y otras actividades.

Por último, en [Publicaciones y materiales didácticos](#) los usuarios tienen acceso a las publicaciones de la Consejería —con especial énfasis en el material didáctico— y a enlaces de interés.

Asimismo, como novedad aparece un calendario de actividades en el que encontrará también información sobre las actividades de formación que organiza la Consejería.

Esperamos que los usuarios habituales de nuestra web se habitúen pronto a este nuevo entorno y que les resulte más útil y dinámico.



## BECAS PARA PROFESORES DE ESPAÑOL: VERANO DE 2011

El Ministerio de Educación, a través de esta Consejería de Educación, ha abierto la convocatoria de becas para profesores de español con el fin de realizar cursos de especialización y actualización didáctica y lingüística en diferentes universidades españolas durante el verano de 2011. Se trata de **13 becas** para profesores de español en **Bélgica** —para cursos en Salamanca (6 becas), Granada (1 beca) y Santander (6 becas)— y **1 beca** para profesores de español en **Luxemburgo** —para Santander—. Todas las becas cubren la matrícula, el seguro y los materiales didácticos. En cuanto al alojamiento y la manutención, algunas de las becas también incluyen estos conceptos, mientras que en otras es el asistente quien debe abonar parte de estos gastos.

Estas becas están dirigidas a profesores de español que trabajen en el sistema educativo belga o luxemburgués (los cursos de especialización didáctica y cultural están abiertos también a profesores de nacionalidad española que ejerzan en estos dos países). Los licenciados que aún no trabajen y los estudiantes de los últimos años de Filología también pueden solicitar esta beca, aunque tendrán prioridad los profesores que estén actualmente impartiendo español. No podrán participar en el programa aquellos profesores que hayan disfrutado de una beca de este programa en los últimos tres años.

Los profesores interesados deberán presentar su solicitud en línea, a través de la aplicación informática [PROFEX](#). Una vez rellena la solicitud, deberán remitir a esta Consejería una copia impresa de la solicitud, así como un certificado del centro de trabajo, en el que conste el número de alumnos y los niveles que imparte. La fecha límite es el **13 de mayo de 2011**.

Tiene toda la información en los siguientes enlaces:  
[Instrucciones para la solicitud de las becas de verano.](#)  
[Cursos con becas para profesores de Bélgica.](#)  
[Curso con beca para profesores de Luxemburgo.](#)

Para consultas, pueden dirigir un correo a [asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

## FORMACIÓN EN AMBERES: EVALUACIÓN DE LAS DESTREZAS ORALES

El jueves 9 de junio de 2011 se celebrará en Amberes una sesión de formación para profesores de español organizada por la Universidad Católica de Lovaina (KULeuven) y Lessius Hogeschool en colaboración con la Consejería de Educación de la Embajada de España.

Evaluar las destrezas orales de un alumno sigue siendo uno de los mayores desafíos del profesor de lenguas. De ahí que en esta sesión se proponga ofrecer pautas para mejorar nuestras prácticas de evaluación, partiendo de una discusión de los posibles criterios para luego aplicarlos a una serie de plantillas existentes y nuevas.

En una introducción, el profesor Kris Buyse (KULeuven) recorrerá primero los objetivos de las actividades de expresión oral para luego discutir posibles métodos, criterios y plantillas de evaluación. Después de la pausa se discutirán en pequeños grupos las plantillas disponibles a la luz de los criterios expuestos anteriormente, en combinación con las experiencias e ideas de los participantes. Finalmente una discusión plenaria servirá para confrontar las conclusiones de los grupos.

Toda la información sobre la inscripción y otros detalles se encuentra en [este enlace](#).



Lessius



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO



Kris Buyse

### Evaluación de las destrezas orales

Fecha	9/6/11 14:00 - 17:30
Lugar	Lessius Hogeschool Sint-Andriesstraat 2, 2000 Amberes
Ponente	Kris Buuyse
Información e inscripciones	Pinchar en <a href="#">este enlace</a> .

## PRÓXIMA ACTIVIDAD EN EL INSTITUTO DE ESTUDIOS HISPÁNICOS DE AMBERES

Durante el curso 2010/2011, el Instituto de Estudios Hispánicos de Amberes, dirigido por el profesor De Bruyne, organiza un ciclo de seminarios de nivel postuniversitario. La próxima actividad tendrá lugar el sábado 9 de abril de 2011 en horario de 9:30 a 13:00.

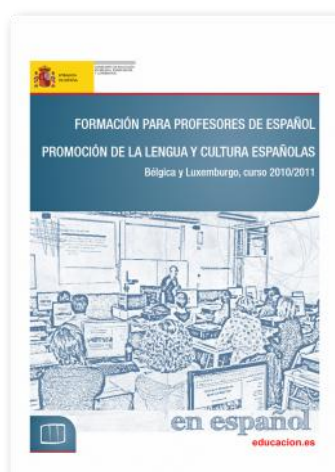
Ponente	M. A. Garrido Gallardo (CSIC)
Título	<b>(a) El “Arte Nuevo” de Lope de Vega.</b> <b>(b) Los “antihéroos” de Francisco Umbral.</b>

Sede del curso:

Campus Middelheimlaan 1 - 2020 Amberes. Entrada por Floraliënlaan. Edificio G - Aula 5  
Información sobre inscripciones en el teléfono: 037666369.

## PLAN DE FORMACIÓN Y PROMOCIÓN 2010/2011

La información sobre los detalles de estas sesiones, así como aquellas otras actividades que se incorporen al plan anual de formación para profesores de español y de promoción de la lengua y cultura españolas, puede consultarse en el folleto digital continuamente actualizado en [nuestra web](#).



IV CONGRESO INTERNACIONAL DE ESPAÑOL PARA FINES ESPECÍFICOS  
(IV CIEFE, NOVIEMBRE DE 2011)  
PRESENTACIÓN Y PRIMERA PETICIÓN DE CONTRIBUCIONES

**IV CIEFE: “El español, lengua de las profesiones”.**  
**Ámsterdam, 18 y 19 de noviembre de 2011**

**PRESENTACIÓN**

La Consejería de Educación de la Embajada de España en Bélgica, Países Bajos y Luxemburgo organiza la cuarta edición del Congreso del Español para Fines Específicos junto con la Fundación Comillas y la Universidad de Ámsterdam, y en el que colaboran, además, departamentos y secciones de español de algunas de las universidades más destacadas de Países Bajos y de Bélgica a través del comité científico.

Esta cuarta edición del CIEFE —que se celebrará los días 18 y 19 de noviembre en Ámsterdam— tiene como objetivo ofrecer un panorama de los logros conseguidos en los últimos años y de los proyectos en el ámbito del español como lengua de las profesiones, dentro del marco general de la promoción de la lengua y la cultura españolas.

La comunicación oral, escrita y en línea en y entre organizaciones comerciales y organizaciones sin ánimo de lucro están siendo estudiadas desde una amplia gama de perspectivas y usando una gran variedad de métodos. Este congreso tiene como objetivo ofrecer un panorama de los logros conseguidos y de los proyectos en el ámbito del español como lengua de las profesiones.

**ESTRUCTURA PREVISTA DEL CONGRESO:**

- Dos sesiones plenarias.
- Tres seminarios científicos.
- Tres talleres (sistema de *open-call*).
- 20 comunicaciones (sistema de *open-call*).



La sesión plenaria inaugural correrá a cargo Ernesto Martín Peris, profesor emérito de Lengua Española en la Universitat Pompeu Fabra. Los seminarios científicos serán impartidos por Marisa de Prada, directora fundadora y docente del Departamento para la Enseñanza del Español de Negocios de IESE, Concha Moreno, profesora de Didáctica de la Gramática en la Universidad Antonio de Nebrija, y Emilio Iriarte, profesor del Centro de Lenguas Modernas de la Universidad de Granada. La ponencia de clausura corresponderá a Fernando Ramallo Fernández, profesor de Lingüística en la Universidad de Vigo y docente del “Máster Universitario en Lengua y Comunicación en los negocios”.

**PRIMERA PETICIÓN DE CONTRIBUCIONES PARA TALLERES Y COMUNICACIONES**

Invitamos a los interesados a que presenten comunicaciones y talleres teniendo en cuenta que los talleres tendrán una duración de 50 minutos y las comunicaciones, 20 minutos. Tanto para la comunicación como para el taller, los resúmenes que se envíen deberán tener como máximo 300 palabras, incluir una bibliografía y versar sobre temas relacionados con el español de las profesiones. El comité científico valorará la oportunidad de realizar ulteriores peticiones de contribuciones. En caso de que las hubiera, las fechas límites de envío de resúmenes e inscripción se publicarán en la página web del congreso.

**IV CIEFE**

**FECHA: viernes 18 y sábado 19 de noviembre de 2011**

**LUGAR: Universidad de Ámsterdam (UvA), Ámsterdam, Países Bajos**

· Envío de resúmenes (primera petición de contribuciones): hasta el **15 de abril de 2011**, a la dirección: [ciefe@uva.nl](mailto:ciefe@uva.nl).

· Comunicación de aceptación por parte del comité científico: antes del **31 de mayo de 2011**.

· Encontrarán más información sobre el IV CIEFE (apertura del plazo de inscripción, ponentes, horarios, etc.) en próximos boletines y a través de la página web: <http://www.uva.nl/ciefe>

## NUEVAS PUBLICACIONES EN REDELE

En el portal [redELE](#) se ha publicado el [número 21 de la revista redELE](#), que incluye, entre otros contenidos, los siguientes:

— [Entrevista a Álvaro García Santa-Cecilia](#), jefe del Departamento de Ordenación Académica del Instituto Cervantes. En la entrevista se tratan diferentes aspectos relacionados con la convergencia europea en materia de enseñanza de lenguas, como la publicación del *MCER*, del *PCIC* y del nuevo currículo para el programa del Ministerio de Educación de Agrupaciones de Lengua y Cultura Españolas (ALCE).



— [De patitas en la calle y sin un duro. Una propuesta didáctica para la enseñanza de las unidades fraseológicas](#), de Jorge Daniel Mendoza Puertas (Universidad Pablo de Olavide, Sevilla). Se trata de un material didáctico dirigido a la enseñanza de unidades fraseológicas para alumnos de nivel B2 y que utiliza textos de Elvira Lindo y Juan José Millás.

— [Las colocaciones en el aula de ELE](#), de Rossana Sidoti (Universidad de Messina, Italia). Se trata de una unidad diseñada para alumnos de nivel B2, que podría ser aprovechada por los profesores como punto de partida para introducir el concepto de colocación, fomentar en el aula el estudio de aquellas palabras que acompañan los usos cotidianos de la lengua española o simplemente como modelo para la preparación de actividades que enseñen las relaciones semánticas que se crean entre las palabras.



Por otro lado, en [Biblioteca redELE](#) se ha publicado un nuevo número que recoge diferentes tesinas y memorias de investigación relacionadas con la enseñanza del español como lengua extranjera. Entre otras se incluyen las siguientes aportaciones:

— [¿Cómo acertar en la corrección?: Ventajas e inconvenientes de las técnicas de corrección de errores en la expresión oral](#), de Virginia Barbero Carcedo (memoria de máster, UIMP-Instituto Cervantes, 2009).

— [El uso de los cortometrajes en el aula de ELE: una mirada intercultural](#), de María Rocío Cobo Piñero (memoria de máster, Universidad Pablo de Olavide, 2010).

— [Inventario audiovisual de adaptadores españoles para su aplicación a la enseñanza del español como lengua segunda o extranjera](#), de Cristina Rey Juzgado (trabajo de investigación de estudios de doctorado, Universidad de Nebrija, 2009).





## PROPUESTA PARA EL DÍA DEL LIBRO

Desde el centro virtual [www.leer.es](http://www.leer.es) se propone, para celebrar el Día del Libro, la secuencia “Tengo una pregunta para vuesa merced, señor don Quijote”, una propuesta diferente de acercamiento al Quijote. La propuesta se basa en dar respuesta a cuestiones de gran actualidad con fragmentos del Quijote. La secuencia se puede descargar en [este enlace](#) e incluye los textos y vídeos empleados así como algunas orientaciones didácticas que puedan ayudar a los profesores a la hora de explotar didácticamente los materiales utilizados.

The logo for leer.es is displayed in a large, bold, orange font. The letters are stylized with rounded, blocky shapes. The 'l' is a simple vertical bar. The 'e's are more complex, with the first 'e' having a circular dot and the second 'e' having a horizontal bar that curves upwards. The 'r' is a simple vertical bar with a small hook at the bottom. The 'e's are followed by a period and another 'e's. The overall appearance is clean and modern.

## EL USO DE MANUALES DE ELE EN ESPAÑA Y BÉLGICA. ESTUDIO COMPARATIVO

En el marco de su tesina —dirigida por el profesor Dr. Kris Buyse— para obtener el grado de Máster de Lingüística y Literatura Españolas, Annelies Vandenplas está realizando una investigación comparativa sobre el uso de manuales de español como lengua extranjera en España y Bélgica. Esta investigación busca mostrar qué manuales se utilizan con mayor frecuencia en la enseñanza de ELE en Bélgica y España y qué argumentos se emplean para su selección.

Se solicita a los profesores de español su colaboración en esta investigación rellenando la encuesta digital a la que se accede en el enlace destacado aquí abajo **hasta el día 22 de abril de 2011**. Solo tomará unos minutos de su tiempo. Además, entre los 150 primeros profesores que respondan a la encuesta se sortean dos bonos de diez euros de la Fnac.

<https://websurvey.kuleuven.be/index.php?sid=69141&lang=es>

## I PREMIO INTERNACIONAL A LA EXCELENCIA EN LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA EXTRANJERA, FUNDACIÓN COMILLAS

El director de la Fundación Comillas, Ignacio Gavira, ha presentado el I Premio Internacional Fundación Comillas a la Excelencia en la Enseñanza del Español como Lengua Extranjera. Este premio pretende reconocer la labor de los profesionales y los centros de enseñanza del español como lengua extranjera (ELE) por su contribución a la difusión y al conocimiento de la lengua española, especialmente aquellos que se hayan distinguido por su calidad y por la innovación en sus métodos de enseñanza.

El plazo para la presentación de candidaturas a dicho premio, que se entregará a principios de octubre, permanecerá abierto hasta el 30 de junio. Las candidaturas y la relación de méritos de los propuestos para recibir este galardón se podrán presentar en la sede de la Fundación Comillas o por correo electrónico a la dirección: [premioscomillas@fundacioncomillas.es](mailto:premioscomillas@fundacioncomillas.es).

La entrega de este galardón, que tendrá una modalidad individual y otra para los centros, se hará coincidir con la VII Reunión del Consejo Académico del Sistema Internacional de Certificación de Español como Lengua Extranjera (SICELE), que tendrá lugar en la sede de la Fundación Comillas entre el 4 y el 8 de octubre.

La Fundación Comillas hará público en septiembre el fallo del jurado, que estará formado, entre otros, por el presidente del Patronato de la Fundación Comillas, Miguel Ángel Revilla, su vicepresidenta, Dolores Gorostiaga, y los rectores de la Universidad de Cantabria (UC) y de la Universidad Internacional Menéndez Pelayo (UIMP), Federico Gutiérrez Solana y Salvador Ordóñez, respectivamente.

El director general de la Fundación Comillas, Ignacio Gavira, su director académico, Agustín Vera Luján, su homólogo del Instituto Cervantes, Francisco Moreno, un representante del Ministerio de Educación y un profesional de la enseñanza del español como lengua extranjera designado por el patronato de la Fundación Comillas completarán el jurado.

Las propuestas de candidatura al premio podrán ser realizadas por profesionales de ELE o por los directores de los centros y para que puedan ser tomadas en consideración deberán venir avaladas por un mínimo de tres firmas de profesionales de enseñanza del español.

En su modalidad individual, el premio, cuya convocatoria se decidió en la reunión que el Patronato celebró el pasado diciembre, tiene una dotación económica de 15.000 euros. Además, recibirá un diploma acreditativo.

El premio institucional, reservado a centros, no tiene dotación económica, pero el galardonado, además del diploma acreditativo, será obsequiado con una reproducción en bronce y a tamaño reducido de la Puerta de las Virtudes del Seminario Mayor.

Más información [en este enlace](#).



# SI DESEA RECIBIR INFOASESORÍA

El Ministerio de Educación ha puesto en marcha un portal para gestionar las listas de distribución, que es el que se usa para la distribución de *Infoasesoría* (boletín digital sobre la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo). Se trata de un sistema que tiene como principal ventaja el hecho de que son los suscriptores quienes se dan de alta o de baja, lo que permite el mantenimiento de una base de datos actualizada y evita la incomodidad de estar recibiendo correos que ya no interesan.

Por ello, si quiere recibir el boletín *Infoasesoría*, **es necesario que se dé de alta** como usuario en este portal y que se suscriba a la lista de *Infoasesoría*. El proceso para hacerlo es muy sencillo y no le tomará más de cinco minutos. La dirección desde la que se accede para darse de alta y recibir *Infoasesoría* es:

[www.educacion.es/listascorreo](http://www.educacion.es/listascorreo)

Para cualquier consulta no dude en escribirnos a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es).

*Infoasesoría* también puede descargarse desde [www.educacion.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html](http://www.educacion.es/belgica/publicaciones-materiales/publicaciones.html)

## ANUNCIOS EN INFOASESORÍA

Para incluir un anuncio sobre cualquier actividad relacionada con la promoción y la enseñanza del español en Bélgica y Luxemburgo puede dirigir un correo a:

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO

BLVD, BISCHOFFSHEIM, 39, 15  
B1000 BRUSELAS  
TEL: (+32) (0)22232033  
FAX: (+32) (0)22232117

[www.educacion.es/belgica](http://www.educacion.es/belgica)

[asesoriabelgica.be@educacion.es](mailto:asesoriabelgica.be@educacion.es)



EMBAJADA  
DE ESPAÑA

CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN  
EN BÉLGICA, PAÍSES BAJOS  
Y LUXEMBURGO